

# LANGUES VIVANTES

## Italien

### Situation d'évaluation : « Ciné-club » Évaluation de la production orale : Parler en continu / Réagir et dialoguer

#### COMPOSANTE(S) DU SOCLE COMMUN

D1-2 | Comprendre, s'exprimer en utilisant une langue étrangère et, le cas échéant, une langue régionale

#### CONTEXTE D'ÉVALUATION

« Tu es membre du ciné-club langues vivantes de ton collège et tu participes à la sélection du film qui sera prochainement projeté. »

## Objectif

### Parler en continu :

Présenter à l'oral le film qui pourrait être projeté au ciné-club langues vivantes du collège.

### Réagir et dialoguer :

Répondre aux questions des camarades, échanger sur les différents films présentés et choisir celui qui sera effectivement projeté au ciné-club.

## Conditions de réalisation

### Parler en continu

La classe est divisée en plusieurs groupes.

Chaque groupe dispose d'un dossier documentaire (bande-annonce, extrait de film, interview d'acteurs, avis de spectateurs, site internet du film, page Wikipédia, affiche du film, jaquette...) sur lequel les élèves s'appuient pour faire leur présentation orale (*films possibles : Io non ho paura / Rosso come il cielo / Il ragazzo invisibile...*).

Chaque membre du groupe prend en charge un aspect spécifique de la présentation du film (informations générales sur le film, histoire, acteurs, réception du film par le public, récompenses...).

Cette présentation peut s'appuyer sur un diaporama ou tout autre support visuel.

### Réagir et dialoguer

Les élèves se questionnent mutuellement et échangent sur les différents films présentés. Les élèves votent pour le film qui sera projeté.

## Consignes

### Le déroulé

Les élèves sont répartis en plusieurs groupes. Chaque groupe a en charge la présentation d'un film et doit convaincre la classe de le choisir pour qu'il soit projeté au ciné-club.

Dans un premier temps, vous devrez faire des recherches à partir du dossier qui est mis à votre disposition, et vous répartir les tâches pour votre présentation.

Ensuite, il faudra préparer la présentation pour la classe. Pour rendre votre présentation plus attrayante et convaincante, vous pouvez préparer un diaporama.

Enfin, vous répondrez aux questions de vos camarades, qui devront ensuite voter pour le film qu'ils ont préféré.

### La présentation

L'un d'entre vous présentera le film (titre, genre, année de sortie, réalisateur...).

L'un d'entre vous racontera l'histoire (sans raconter la fin pour donner envie de regarder le film entier).

L'un d'entre vous présentera les acteurs principaux du film.

L'un d'entre vous parlera des avis de spectateurs et de professionnels sur le film (et des récompenses obtenues si c'est le cas).

### Les échanges

Après chaque présentation, les élèves auditeurs vous poseront des questions pour obtenir des précisions sur le film.

Il faudra leur répondre, expliquer votre choix (pourquoi vous avez choisi ce film, pourquoi vous pensez qu'il s'agit du meilleur choix pour le ciné-club) et vous montrer convaincant.

Au terme des présentations et du temps d'échange, l'ensemble de la classe devra voter pour le film qui sera projeté au ciné-club du collège.

## Usages du numérique

Pour évaluer la production orale en continu, le professeur pourra recourir au numérique, notamment la baladodiffusion. Par exemple, il pourra être demandé aux élèves d'enregistrer leur présentation à l'aide d'un baladeur MP3. Cet usage permet à l'élève de travailler à son rythme et offre au professeur la possibilité d'évaluer individuellement tous les élèves sans trop empiéter sur le temps consacré aux apprentissages. En amont de la production orale en interaction, en groupes, les élèves pourront écouter les présentations enregistrées par leurs camarades et préparer les questions qu'ils poseront ensuite.

## Exemples de productions orales à partir du film *Io non ho paura*

Un des groupes a en charge la présentation du film *Io non ho paura*. Pour aider les élèves à recueillir des informations sur le film, le groupe dispose d'un dossier documentaire composé des éléments suivants :

- la jaquette du DVD
- la quatrième de couverture du livre d'où a été tiré le film
- la bande annonce du film (document vidéo)
- des avis de spectateurs postés (par exemple, sur le site <http://filmup.leonardo.it/opinioni/op.php?uid=000001758>)
- la page de Wikipédia du film
- un site internet du film

Les tableaux ci-dessous ont été conçus pour donner au professeur des repères lui permettant de situer l'élève en production orale en continu et en interaction sur l'un des niveaux du CECRL. Les formulations possibles sont à mettre en regard des repères de progressivité et des descripteurs. Elles ont été conçues comme des exemples de productions et non comme des énoncés attendus pour chaque niveau.

## Parler en continu : repères pour l'évaluation des niveaux de maîtrise en fin de cycle 4

### Niveau A1 du CECRL

#### ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

Peut produire des expressions simples, isolées.

REPÈRES DE PROGRESSIVITÉ	DESCRIPTEURS (CECRL)	EXEMPLES DE FORMULATIONS POSSIBLES
Reproduire un modèle oral. S'exprimer à l'aide d'énoncés très brefs, très simples, séparés par des pauses. Juxtaposer des phrases simples pour raconter une histoire courte en s'aidant d'images ou de références déjà connues (en lien avec le programme).	Possède un répertoire très élémentaire de mots et expressions courantes. Contrôle limité de quelques structures simples. Nombreuses pauses pour chercher ses mots. Prononciation d'un répertoire très limité d'expressions et de mots mémorisés de façon reconnaissable.	<i>Io non ho paura è un film italiano.</i> <i>Io non ho paura è un libro italiano. Il film presenta la storia del libro.</i> <i>Il regista è Gabriele Salvatores. È italiano. Abita a Milano.</i> <i>Il personaggio principale è un ragazzo. Si chiama Michele. Ha 10 anni. Abita in campagna con il papà e la mamma.</i> <i>Ha un amico: Filippo. Filippo è prigioniero. Michele aiuta Filippo...</i> <i>Il film è bello; i personaggi sono amici e si aiutano.</i> <i>Il film è bello.</i>

Retrouvez Éduscol sur



## Niveau A2 du CECRL

## ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

Peut décrire ou présenter simplement des gens, des conditions de vie, des activités quotidiennes, ce qu'on aime ou pas, par de courtes séries d'expressions ou de phrases.

REPÈRES DE PROGRESSIVITÉ	DESCRIPTEURS (CECRL)	EXEMPLES DE FORMULATIONS POSSIBLES
<p>Faire une description ou une présentation d'un sujet d'actualité ou déjà connu (en lien avec les thèmes culturels du programme).</p> <p>Savoir ordonner un récit.</p> <p>Expliquer une situation simple, une notion connue (en lien avec les thèmes culturels du programme).</p>	<p>S'exprime dans une langue compréhensible malgré un vocabulaire limité.</p> <p>Possède un vocabulaire suffisant pour assurer une communication élémentaire.</p> <p>Maîtrise aléatoire de structures grammaticales simples.</p> <p>Prononciation suffisamment claire en général pour être comprise malgré un net accent étranger ou régional.</p>	<p><i>Io non ho paura è un film italiano del 2003. Il film è di Gabriele Salvatores. Il film ha ottenuto due premi.</i></p> <p><i>Il romanzo è di Niccolò Ammaniti.</i></p> <p><i>Gabriele Salvatores è nato a Napoli ma abita a Milano. Realizza molti film. Ha molto successo in Italia.</i></p> <p><i>Il personaggio principale è Michele, è un ragazzino di 10 anni. Trova Filippo in una casa abbandonata. Poi, diventano amici, e Michele va a trovare Filippo nella fossa.</i></p> <p><i>Filippo è prigioniero a causa della famiglia di Michele. La famiglia di Michele vuole soldi.</i></p> <p><i>Michele è un eroe perché aiuta Filippo; Michele porta da mangiare a Filippo.</i></p> <p><i>Il film è interessante perché presenta la storia di due amici e perché possiamo vedere un eroe.</i></p> <p><i>Il film ha avuto molto successo in Italia quando è uscito.</i></p>

Retrouvez Éduscol sur



## Niveau B1 du CECRL

## ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

Peut assez aisément mener à bien une description directe et non compliquée de sujets variés dans son domaine en la présentant comme une succession linéaire de points.

REPÈRES DE PROGRESSIVITÉ	DESCRIPTEURS (CECRL)	EXEMPLES DE FORMULATIONS POSSIBLES
<p>Présenter, décrire des événements, des activités passées et des expériences personnelles.</p> <p>Exprimer une opinion personnelle, une réaction, défendre un point de vue à propos d'un thème culturel du programme ou d'un sujet d'actualité.</p> <p>Présenter un projet.</p>	<p>S'exprime dans une langue clairement intelligible.</p> <p>S'exprime dans une langue correcte et fluide même s'il subsiste des erreurs élémentaires dans les structures courantes.</p> <p>Utilise un vocabulaire globalement approprié.</p> <p>Prononciation clairement intelligible même si un accent régional ou étranger est quelquefois perceptible et si des erreurs de prononciation peuvent encore survenir.</p>	<p><i>Io non ho paura è un adattamento di un romanzo italiano di Niccolò Ammaniti. Il film è stato realizzato da Gabriele Salvatores nel 2003. È un regista italiano nato a Napoli ma che abita a Milano. Il film ha avuto molto successo e ha ottenuto due premi.</i></p> <p><i>Il personaggio principale del film è Michele, un ragazzino di 10 anni. Abita in campagna con i suoi. Un giorno, mentre gioca con gli amici scopre un bambino incatenato in una fossa. Questo bambino si chiama Filippo: è stato rapito dalla famiglia di Michele per avere denaro.</i></p> <p><i>Il film è commovente perché presenta due amici, uno ricco e l'altro povero, uno che vive al nord e l'altro al sud. Ma anche se ci sono queste differenze, Michele rischia la vita per salvare Filippo.</i></p>

Retrouvez Éduscol sur



## Réagir et dialoguer : repères pour l'évaluation des niveaux de maîtrise en fin de cycle 4

### Niveau A1 du CECRL

#### ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

Peut interagir brièvement dans des situations déjà connues en utilisant des mots et expressions simples avec un débit lent.

REPÈRES DE PROGRESSIVITÉ	DESCRIPTEURS (CECRL)	EXEMPLES DE FORMULATIONS POSSIBLES
Établir un contact social. Demander et donner des informations sur soi, son environnement, sur des sujets familiers ou déjà connus (en lien avec les thèmes culturels du programme).	Possède un répertoire très élémentaire de mots et expressions courantes. Contrôle limité de quelques structures simples. Nombreuses pauses pour chercher ses mots. Prononciation d'un répertoire très limité d'expressions et de mots mémorisés de façon reconnaissable.	<i>Puoi ripetere?</i> <i>Puoi parlare più forte?</i> <i>Ti piacciono gli attori? Sì, sono fantastici, si sono coraggiosi.</i> <i>Ti piace la storia? Sì, è bella!</i> <i>Come si chiama il film? Il film si chiama...</i> <i>Chi è il regista? Il regista è...</i> <i>Come si chiama il ragazzo? Il ragazzo si chiama...</i> <i>Chi è? È un bambino.</i> <i>Quanti anni ha? Ha...</i> <i>Dove abita? Abita...</i> <i>Preferisco il film....</i>

Retrouvez Éduscol sur



## Niveau A2 du CECRL

### ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

Peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées et de courtes conversations à condition que le locuteur apporte de l'aide le cas échéant.

REPÈRES DE PROGRESSIVITÉ	DESCRIPTEURS (CECRL)	EXEMPLES DE FORMULATIONS POSSIBLES
<p>Être capable de gérer de courts échanges. Réagir à des propositions, à des situations. Demander et fournir des renseignements. Dialoguer, échanger sur des sujets familiers, des situations courantes ou des sujets déjà connus (en lien avec les thèmes culturels du programme).</p>	<p>S'exprime dans une langue compréhensible malgré un vocabulaire limité. Possède un vocabulaire suffisant pour assurer une communication élémentaire. Maîtrise aléatoire de structures grammaticales simples. Prononciation suffisamment claire en général pour être comprise malgré un net accent étranger ou régional.</p>	<p><i>Mi ascoltate? Avete capito? Posso cominciare? Qual è il personaggio che preferisci? È Michele perché è coraggioso. Qual è il tuo film favorito? È lo non ho paura, I personaggi sono gentili.</i> <i>Come si chiama il film? Il film si chiama ...</i> <i>Chi è il regista? Il regista è...</i> <i>È bello questo film? Questo film è bellissimo...</i> <i>Come si chiama il personaggio principale? Il personaggio principale si chiama...</i> <i>Chi è? È...</i> <i>Dove vive? Vive a / in ... Con chi vive? Vive con...</i> <i>Ti piacciono le commedie? Sì / No (Non) mi piacciono ... Allora devi vedere questo film!</i> <i>Quale film preferisci? Preferisco.... Ha ottenuto un premio / È una storia vera / Ha avuto molto successo in Italia...</i> <i>Vediamo questo film!</i> <i>Devo ripetere? Ci sono altre domande? Grazie.</i></p>

Retrouvez Éduscol sur



## Niveau B1 du CECRL

## ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

Peut exprimer un avis, manifester un sentiment et donner quelques éléments simples de contexte sur un sujet abstrait ou culturel.

REPÈRES DE PROGRESSIVITÉ	DESCRIPTEURS (CECRL)	EXEMPLES DE FORMULATIONS POSSIBLES
<p>Être capable d'échanger des informations.</p> <p>Présenter les informations essentielles d'un document.</p> <p>Prendre part à une conversation simple.</p> <p>Exprimer ses sentiments et réagir à des sentiments exprimés.</p> <p>Défendre un point de vue sur un sujet d'actualité ou déjà connu (en lien avec les thèmes culturels du programme).</p>	<p>S'exprime dans une langue clairement intelligible.</p> <p>S'exprime dans une langue correcte et fluide même s'il subsiste des erreurs élémentaires dans les structures courantes.</p> <p>Utilise un vocabulaire globalement approprié.</p> <p>Prononciation clairement intelligible même si un accent régional ou étranger est quelquefois perceptible et si des erreurs de prononciation peuvent encore survenir.</p>	<p><i>Qual è il titolo del film? Il titolo del film è ... Chi è il regista? Il regista è...</i></p> <p><i>Come si chiama il protagonista di questo film? Il protagonista si chiama ... È un bambino... che abita a ... con...</i></p> <p><i>Quale attore hai preferito? Ho preferito questo attore perché esprime i suoi sentimenti con i gesti e le parole; è l'attore perfetto per recitare in questo film.</i></p> <p><i>Cosa pensi dell'eroe? Penso che l'eroe sia...</i></p> <p><i>Adoro/Non sopporto/odio...</i></p> <p><i>Non mi va di vedere questo film perché... non mi piace... quest'attore, / la storia .... Non mi piacciono i film tristi / i film drammatici / le commedie...</i></p> <p><i>Vado pazzo per: i film di fantascienza...</i></p> <p><i>Perché preferisci questo film? Secondo me questo film è più bello perché... è una storia vera.</i></p> <p><i>È un film bellissimo / commovente / triste / divertente / che fa riflettere / è un film sull'amicizia...</i></p> <p><i>Ha ottenuto un premio? Sì / No / Boh, non lo so...</i></p> <p><i>Tutti devono vedere questo film!</i></p>